

| | | |
|-------------|--|--|
| 4 | Editoriale | |
| Tema | 2004-2014: La Svizzera e le lingue | |
| | 2004-2014: Die Schweiz und die Sprachen | |
| | 2004-2014: La Suisse et les langues | |
| | 2004-2014: La Svizra e las linguas | |
| | 2004-2014: Switzerland and its languages | |
| 6 | Introduzione Einleitung | |
| | Gianni Ghisla & Georges Lüdi | |
| 11 | Babellas | Iso Camartin |
| 12 | Das Unbehagen einer Willensnation im Diskurs um ihre Mehrsprachigkeit | |
| | Andrea Wehrli | |
| 18 | Ut aliquid fieri videatur: „Um es so aussehen zu lassen, es werde etwas getan“ | |
| | Rudolf Künzli | |
| 20 | Sprachenstrategie der EDK 2004-2014 | Gabriela Fuchs |
| 24 | Ein Interview – Roland Reichenbach im Gespräch | |
| 30 | Plurilinguismo: le sfide per l'Amministrazione federale | |
| | Nicoletta Mariolini | |
| 32 | Il plurilinguismo: una fabbrica di coesione | |
| | Giovanni Merlini | |
| 34 | Die Entwacklung der Sprüche | Franz Hohler |
| 35 | Mehrsprachigkeit – mehr als ein nationaler Mythos? | |
| | Romedi Arquint | |
| 38 | Opinioni contrastanti | |
| | Fabio Pusterla | |
| 40 | L'évolution du rapport aux langues dans l'économie helvétique | |
| | Peter Köppel | |
| 44 | Eine (fast) babylonische Sprachverwirrung | |
| | Roy Oppenheim | |
| 45 | On attend trop de l'Ecole, on attend trop peu des langues | |
| | Laurent Gajo | |
| 47 | Zur aktuellen Situation und zur Zukunft der Sprachenvielfalt in der Schweiz | |
| | Duri Bezzola & Anna-Alice Dazzi Gross | |
| 48 | Libre circulation, capacités d'intégration et plurilinguisme: une impossible convergence? | |
| | Till Burckhardt | |
| 53 | Tra esitazioni, mutamenti e vitalità | Verio Pini |
| 54 | Il multilinguismo svizzero nel sistema europeo dei brevetti | |
| | Michele Gazzola | |
| 58 | Quel avenir pour la diversité linguistique suisse? | |
| | Virginie Borel | |
| Il Racconto | 59 | Deux extraits de Gatti's Variétés d'Anne Cuneo |
| Ricerca I | 62 | Vom Berufs- und Elitewissen zum Garant des nationalen Zusammenhalts |
| | | Anja Giudici & Sandra Grizelj |
| Ricerca II | 68 | Pratique de l'intercompréhension: le cas d'une Haute école spécialisée bilingue |
| | | Dorothee Ayer |
| Finestra | 72 | De nouveaux comportements langagiers pour une nouvelle identité |
| | | Irène-Marie Kalinowska |
| Attualità | 80 | Italiano e romancio in Svizzera – Talian e rumantsch en Svizra |
| | | a cura di Manfred Gross e Donato Sperduto |
| Bloc Notes | 86 | L'angolo delle recensioni |
| | 90 | Informazioni |
| | 95 | Agenda |
| | 96 | Programma, autori, impressum |